

Superior Court of Washington, County of _____
Высший суд штата Вашингтон, округ _____

In re:

Касательно:

Petitioner/s (as listed on the Petition):

Податель(-и) заявления, (как указано на
Ходатайстве):

And Respondent/s (as listed on the Petition):

И Ответчик(-и), (как указано на
Ходатайстве):

No. _____
№. _____

Summons: Notice about Changing a
Parenting Plan, Residential Schedule or
Custody Order

(SM)

Повестка: Уведомление об изменении
Соглашения об осуществлении
родительских прав, графика проживания
или приказа об опеке

(SM)

**Summons: Notice about Petition to Change a Parenting
Plan, Residential Schedule or Custody Order**

**Повестка: Уведомление о Ходатайстве по изменению
Соглашения об осуществлении родительских прав,
графика проживания или приказа об опеке**

To: _____

По: _____

(name/s of the party/parties who did **not** file this Summons and Petition)

(имя/имена стороны/сторон, которые **не** подавали данную повестку и ходатайство)

The person filing this *Summons* and *Petition* asked the court to change a *Parenting Plan*, *Residential Schedule*, or custody order. You must respond in writing for the court to consider your side.

Лицо, подающее данную *Повестку* и *Ходатайство* обратились в суд для изменения *Соглашения об осуществлении родительских прав, графика проживания* или приказа об опеке. Вы должны предоставить ответ в письменной форме, чтобы суд рассмотрел вашу сторону.

Deadline! Your *Response* must be served on the other party within **20 days** of the date you were served this *Summons* (60 days if you were served outside of Washington State). If the case has been filed, you must also file your *Response* by the same deadline. If you do not serve and file your *Response* or a *Notice of Appearance* by the deadline:

Граничный срок! Ваш *Ответ* должен быть вручен другой стороне в течение **20 дней** с даты вручения вам данной *Повестки* (60 дней, если документы вам вручили за пределами штата Вашингтон). Если дело уже возбуждено, вы должны подать свой *Ответ* в тот же срок. Если вы не подадите свой *Ответ* или *Уведомление о явке в суд* в установленный срок:

- No one has to notify you about other hearings in this case, and
- Никто не обязан уведомлять вас о других слушаниях по данному делу, и
- The court may approve the requests in the *Petition* without hearing your side (called a *default judgment*).
- Суд может утвердить требования, изложенные в *Ходатайстве*, не заслушав вашу сторону (это называется *заочное решение суда*).

Follow these steps:

Придерживайтесь следующих шагов:

- 1. Read** the *Petition* and any other documents you receive with this *Summons*. These documents explain what the other party is asking for.
- 1. Прочитайте** *Ходатайство* и другие документы, полученные вместе с данной *Повесткой*. Данные документы поясняют, чего именно хочет другая сторона.
- 2. Fill out** the *Response to Petition to Change a Parenting Plan, Residential Schedule or Custody Order* (form FL Modify 602). You can get the *Response* and other forms at:
- 2. Заполните** *Ответ на ходатайство об изменении Соглашения об осуществлении родительских прав, графика проживания или приказа об опеке* (форма FL Корректировка 602). Вы можете получить *Ответ* и другие бланки на:
 - The Washington State Courts' website: www.courts.wa.gov/forms,
 - Интернет-сайте судов штата Вашингтон: www.courts.wa.gov/forms,
 - Washington LawHelp: www.washingtonlawhelp.org, or
 - LawHelp штата Вашингтон: www.washingtonlawhelp.org, или
 - The Superior Court Clerk's office or county law library (for a fee).
 - в Офисе секретаря Высшего суда или юридической библиотеке округа (платная услуга).
- 3. Serve** (give) a copy of your *Response* to the person who filed this *Summons* at the address below, and to any other parties. You may use certified mail with return receipt requested. For more information on how to serve, read Superior Court Civil Rule 5.
- 3. Вручите** (передайте) копию своего *Ответа* лицу, подавшему данную *Повестку*, по нижеуказанному адресу, а также всем другим сторонам. Вы можете воспользоваться заказным почтовым отправлением с уведомлением о вручении. Для получения дополнительной информации о вручении документов ознакомьтесь с *Правилем 5 гражданского судопроизводства Высшего суда*.
- 4. File** your original *Response* with the court clerk at this address:
- 4. Подайте** оригинал *Ответа* секретарю суда по данному адресу:

Superior Court Clerk, _____ County
Секретарь Высшего суда, _____ Округ

<i>address</i>	<i>city</i>	<i>state</i>	<i>zip</i>
<i>адрес</i>	<i>город</i>	<i>штат</i>	<i>почтовый индекс</i>

If there is no “Case No.” listed on page 1, this case may not have been filed and you will not be able to file a *Response*. Contact the Superior Court Clerk or check www.courts.wa.gov to find out.

Если на странице 1 не указан «№ дела», возможно, это дело не было возбуждено, и вы не сможете подать *Ответ*. Для получения информации обратитесь к секретарю Высшего суда или посетите сайт www.courts.wa.gov для получения дополнительной информации.

If the case was **not** filed, you must still serve your *Response*, and you may demand that the other party file this case with the court. Your demand must be in writing and must be served on the other party or his/her lawyer (whoever signed this *Summons*). If the other party does not file papers for this case within 14 days of being served with your demand, this service on you of the *Summons* and *Petition* will not be valid. If the other party does file, then you must file your original *Response* with the court clerk at the address above.)

Если дело **не** было подано, вы все равно должны вручить свой *Ответ*, а также можете потребовать, чтобы другая сторона подала данное дело в суд. Ваше требование должно быть оформлено в письменном виде и вручено другой стороне или ее/его юристу (лицу, подписавшему данную *Повестку*). Если другая сторона не подаст документы по данному делу в течение 14 дней после вручения ей вашего требования, вручение вам *Повестки* и *Ходатайства* будет недействительным. Если другая сторона подаст документы, то вы должны подать оригинал *Ответа* секретарю суда по вышеуказанному адресу.

- 5. Adequate Cause:** Before the court will have a full hearing or trial about the *Petition*, one of the parties must ask the court to decide whether there are valid reasons to allow the case to move forward (adequate cause). If there are no valid reasons, the court will dismiss the *Petition*. Either party can file a *Motion for Adequate Cause Decision* (form FL Modify 603).
- 5. Достаточный повод:** Прежде чем суд проведет полное слушание или судебное заседание по *Ходатайству*, одна из сторон должна попросить суд решить, есть ли веские причины для того, чтобы дело продвигалось вперед (достаточный повод). Если уважительные причины отсутствуют, то суд отклонит *Ходатайство*. Любая из сторон может подать *Ходатайство о принятии решения о достаточном поводе* (форма FL Корректировка 603).
- 6. Lawyer not required:** It’s a good idea to talk to a lawyer, but you may file and serve your *Response* and other documents without one.
- 6. Юрист не обязателен:** Обращение к юристу – хорошая идея, но вы можете подать и вручить свой *Ответ* и другие документы без него.

Person filing this *Summons* fills out below:

Лицо, подающее данную *Повестку*, заполняет нижеследующую форму:

▶ _____ <i>Signature of person filing this <i>Summons</i> or lawyer</i>	_____ Date
▶ _____ <i>Место для подписи лица, подающего <i>Повестку</i> или юриста</i>	_____ Дата

_____ Print name of person filing this *Summons* or lawyer and WSBA No.

Напишите печатными буквами имя и фамилию лица, подающего данную Повестку, **или** юриста и № WSBA.

I agree to accept legal papers for this case at (*check one*):

Я согласен(-на) принимать юридические документы по данному делу по (*отметьте один из вариантов*):

my lawyer's address:

адресу своего юриста:

_____	_____	_____	_____
<i>lawyer's address</i>	<i>city</i>	<i>state</i>	<i>zip</i>
_____	_____	_____	_____
<i>адрес юриста</i>	<i>город</i>	<i>штат</i>	<i>почтовый индекс</i>

Email (*if applicable*): _____

Адрес электронной почты (*если применимо*): _____

the following address (*this does **not** have to be your home address*):

следующему адресу (*это **не** обязательно должен быть ваш домашний адрес*):

_____	_____	_____	_____
<i>address</i>	<i>city</i>	<i>state</i>	<i>zip</i>
_____	_____	_____	_____
<i>адрес</i>	<i>город</i>	<i>штат</i>	<i>почтовый индекс</i>

(Optional) email: _____

(Опционально) адрес электронной почты: _____

*(If this address changes before the case ends, you **must** notify all parties and the court clerk in writing. You may use the Notice of Address Change form (FL All Family 120). You must also update your Confidential Information Form (FL All Family 001) if this case involves parentage or child support.)*

*(При изменении данного адреса до окончания рассмотрения дела, вы **должны** уведомить об этом в письменной форме все стороны и секретаря суда. Вы можете воспользоваться формой Уведомления об изменении адреса (FL Для всей семьи 120). Также вы должны обновить форму Конфиденциальной информации (FL Для всей семьи 001), если дело касается родства или алиментов на ребенка).*

This Summons is issued according to Rule 4.1 of the Superior Court Civil Rules of the State of Washington.

Данная повестка выдана в соответствии со статьей Гражданского процессуального кодекса 4.1 Высшего суда штата Вашингтон.